

Інститут української мови НАН України
Північноукраїнський діалектологічний центр
Житомирського державного університету
імені Івана Франка

Житомирський історико-філологічний інститут регіональних
досліджень

ВОЛИНЬ- ЖИТОМИРЩИНА

Історико-філологічний збірник
з регіональних проблем

19



Вид-во ЖДУ ім. І Франка
Житомир
2009

УДК 82.07
ББК 83.3 (4укр.–4ж)
В 67

РЕДАКТОРИ:

Віктор Мойсієнко, доктор філологічних наук
Володимир Єршов, кандидат філологічних наук

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Петро Білоус, доктор філологічних наук
Іван Вихованець, доктор філологічних наук
Катерина Городенська, доктор філологічних наук
Павло Гриценко, доктор філологічних наук
Василь Німчук, доктор філологічних наук
Ростислав Радишевський, доктор філологічних наук
Елеонора Соловей, доктор філологічних наук
Микола Сулима, доктор філологічних наук
Олександр Чирков, доктор філологічних наук

ВІДПОВІДАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР

Володимир Білобровець

В 67

Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 19. – Житомир: В.Котвицький, 2009. – 292 с.

Збірник „Волинь-Житомирщина” внесено до переліку науково-фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукового ступеня доктора й кандидата філологічних наук (Постанова Президії ВАК України від 11.10.2000 р. № 1-03/8).

Свідоцтво про державну реєстрацію: Серія КВ № 12979-1863-Р від 16.07.2007 р.

Контактні адреси редакції:

*Житомирський державний університет імені Івана Франка.
10008. Житомир, вул. Велика Бердичівська, 40, корп. 4, ауд. 401.
Телефони: (0412)25-42-64, (0412)25-24-67.*

Полоністика

Andrzej FABIANOWSKI
KRASZEWSKI I JUDAIZM..... 5

Anna CETERA
ŻYTOMIERSKI **OTELLO**:
O TŁUMACZENIU SZEKSPIRA
PRZEZ KS. IGNACEGO
HOŁOWINSKIEGO W
LATACH TRZYDZIESTYCH XIX
WIEKU20

Володимир ЄРШОВ
ТИПОЛОГІЯ ХУДОЖНЬОГО
ФАКТУ В ПОЛЬСЬКІЙ
МЕМУАРИСТИЧІЙ
ЛІТЕРАТУРІ ПРАВОБЕРЕЖНОЇ
УКРАЇНИ ДОБИ
РОМАНТИЗМУ44

Надія ПЕТРИЧЕНКО
ВОЛИНЬ І ЖИТОМИРЩИНА –
ДРУГА БАТЬКІВЩИНА
Ю. І. КРАШЕВСЬКОГО62

Олексій СУХОМЛИНОВ
ТУРЕЦЬКІ ІНСПІРАЦІЇ
ПОЛЬСЬКОГО РОМАНТИКА З
ЖИТОМИРЩИНИ:
ЖИТТЯ І ТВОРЧИСТЬ МІХАЛА
ЧАЙКОВСЬКОГО..... 71

Сергій ЯКОВЕНКО
ПОЛЬСЬКА УКРАЇНА НА
ПОРОЗІ МОДЕРНОСТІ: ДЖОЗЕФ
КОНРАД І ЯРОСЛАВ
ІВАШКЕВИЧ 83

Ірина РУДЕНКО
ПОЛІТИЧНІ ПОГЛЯДИ ТА
СЛОВ'ЯНОФІЛЬСЬКІ ІДЕЇ МІХАЛА
ГРАБОВСЬКОГО96

Світлана ЧОРНОУС
ЕВОЛЮЦІЯ ЖАНРУ ПОДРОЖІ У
ПОЛЬСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ..... 106

Літературознавство

Михайло ЛЕЦКІН
ТАЛАНТ, ЗАПОВІДАНИЙ ДУХОМ
ТАРАСА Й ЛЕСІ.....114

Станіслав ПУЛЬТЕР
НЕДОСПІВНА ПІСНЯ
(ПАМ'ЯТІ ПОЕТА-ПЕДАГОГА
ВАЛЕРІЯ ЛІСОВСЬКОГО)..... 122

Оксана БЛОУС
ЧУДО НА ВОЛИНІ 128

Ірина БАБИЧ
СТИХІЯ ГУМОРУ В ТВОРЧОСТІ
ВОЛОДИМИРА
ДАНИЛЕНКА 135

Шевчукіана

Галина КОСАРЕВА
ІНТЕРПРЕТАЦІЯ МІФОЛОГЕМ У
РОМАНІ ВАЛЕРІЯ ШЕВЧУКА «ТРИ
ЛИСТКИ ЗА ВІКНОМ»..... 139

Тенознавство

Петро БЛОУС
БОРИС ТЕН У КОЛІ
НЕОКЛАСИКІВ..... 156

Історія мови

Роман ОСТАШ
УКРАЇНСЬКІ ОСОБОВІ ІМЕНА
СЕРЕДИНИ XVII ст. ЯК ОБ'ЄКТ
ЛЕКСИКОГРАФІЇ.....165

**ЛЯСАРСТВО НА ОСПАЛЫЙ
ОУМБЮГЬ**

Публікація *С. Радомської*.... 184

Лексикологія

Людмила КОТКОВА
КОНЦЕПТИ "ДОБРО" І "ЗЛО" В
ІДІОЛЕКТИ ВОЛОДИМИРА
ВИННИЧЕНКА 208

Етнолінгвістика

Тетяна ПОМІНЧУК
БЕШКЕТУВАННЯ МОЛОДІ ПІД
ЧАС РІЗДВЯНОГО КОМПЛЕСУ
СВЯТ ТА ЇХ НОМІНАЦІЯ В
СЕРЕДНЬОПОЛІСЬКИХ
ГОВІРКАХ 222

Граматика

Ніна ДАНИЛЮК
НАРОДНОПОЕТИЧНЕ СЛОВО У
СКЛАДІ ТИПОВИХ
СИНТАКСИЧНИХ
КОНСТРУКЦІЙ..... 229

Історія

Людмила ДОВГОПОЛОВА
ІСТОРІЯ ФАЛЬШИВОГО
ДВОРЯНСТВА..... 238

Портрет

Олександр МУЗИКА
ПСИХОБІОГРАФІЧНІ СТУДІЇ З
ВОЛОДИМИРОМ
ШИНКАРУКОМ..... 256

БІОБІБЛІОГРАФІЧНА ДОВІДКА
ПРОФЕСОРА
ЖДУ ім. І. ФРАНКА
ВОЛОДИМИРА ШИНКАРУКА
Підготував В. Єршов..... 274

Рецензії

М. П. КОРΠΑНЮК
ДІАЛОГ УКРАЇНСЬКОЇ,
ПОЛЬСЬКОЇ ТА РОСІЙСЬКОЇ
ЛІТЕРАТУР ПОЧАТКУ XIX
СТОЛІТТЯ..... 287



**БІОБІБЛІОГРАФІЧНА ДОВІДКА ПРОФЕСОРА
ЖИТОМИРСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ім. І. ФРАНКА
ВОЛОДИМИРА ФЕДОРОВИЧА ШИНКАРУКА**

ДЕРЖАВНІ НАГОРОДИ:

- почесне звання «Заслужений працівник культури України» (1991);
- орден «За заслуги» III ст. (2009).

ПОЧЕСНІ ВІДЗНАКИ:

- знак ЦК ВЛКСМ «За отличную учёбу» (1974);
- «Золота ознака» Спілки соціалістичної молоді Польщі (1985);
- знак «За активну роботу» Всесоюзного товариства «Знання» (1991);
- знак «Відмінник освіти України» (1999);
- почесний знак «Гордість Житомирського державного університету імені Івана Франка» (2007);
- почесна відзнака Житомирської міської ради «За заслуги» (2009);
- медаль «Древляни» Міжнародної громадської організації «Земляцтво Житомирян» (2009);
- почесний знак «70 років Північного оперативного командування Одеського військового округу» (2009).

ГРАМОТИ І ПОДЯКИ:

Грамоти Міністерства освіти і науки України:

- Почесна грамота Міністерства освіти України (грудень 1994);
- Почесна грамота Міністерства освіти і науки України (серпень, 2004).

Грамоти Міністерства культури і туризму України:

- Подяка Міністерства культури і мистецтв України, Центрального комітету профспілки працівників культури України (травень, 2000);
- Почесна грамота Міністерства культури і туризму України (серпень, 2009).

Грамоти Житомирської обласної державної адміністрації:

- Подяка Житомирської обласної державної адміністрації (жовтень, 1999);
- Почесна грамота Житомирської обласної державної адміністрації (серпень 2004);
- Почесна грамота Житомирської обласної державної адміністрації (листопад 2007);

- Почесна грамота Житомирської обласної державної адміністрації (жовтень 2008).

ТВОРЧІ ЗДОБУТКИ:

- член Національної спілки письменників України (2007);
- лауреат II Всесоюзного міжвузівського фестивалю політичної пісні (I місце; Вінниця, 1975);
- переможець Республіканського телевізійного конкурсу «Сонячні кларнети» (Київ, 1983);
- лауреат Всесоюзного огляду самодіяльної художньої творчості, присвяченого 40-літтю Перемоги радянського народу у Великій Вітчизняній війні (1985);
- лауреат обласної комсомольської премії імені Миколи Шпака (Житомир, 1986);
- лауреат II Всесоюзного фестивалю народної творчості, присвяченого 70-літтю Великої Жовтневої соціалістичної революції (1987);
- переможець Республіканського телевізійного конкурсу «Сонячні кларнети» (Київ, 1988);
- дипломант Всеукраїнського фестивалю авторської пісні та співаної поезії «Оберіг» (Луцьк, 1992);
- лауреат Міжнародного фестивалю «Доля», краща пісня фестивалю «Свіча» муз. К. Яновського, сл. В. Шинкарука, виконавиця С. Зайченко (Чернівці, 1993);
- лауреат Всеукраїнського фестивалю «Червона рута», краща пісня фестивалю «Місячний оберіг» муз. О. Ходаківського, сл. В. Шинкарука, виконавиця І. Шинкарук (Донецьк, 1993);
- лауреат Міжнародного фестивалю «Голос Азії», краща пісня фестивалю «Місячний оберіг» муз. О. Ходаківського, сл. В. Шинкарука, виконавиця І. Шинкарук (Алмати, 1994);
- лауреат Всеукраїнської премії імені Івана Огієнка (2008);
- лауреат Національної програми «Мистецький олімп України» (Київ, 2009).

СПИСОК НАУКОВИХ ПРАЦЬ В. Ф. ШИНКАРУКА

ОКРЕМІ ВИДАННЯ

1. Методические советы, контрольные задания, темы сочинений по русской литературе (для слушателей заочных подготовительных курсов). – Житомир, 1989. – 10 с.

2. Методические советы, контрольные задания, темы сочинений по русской литературе (для слушателей заочных подготовительных курсов). – Житомир, 1992. – 10 с.
3. Літературна Житомирщина. Біобібліографічний довідник. – Житомир: Державне редакційно-видавниче підприємство «Льонок», 1993. – 120 с.
Рец.: Дерев'яно Ф. Довідник уклав педагог // Радянська Житомирщина. – 1993. – 16 березня; Давидюк В. Літературна Житомирщина // Вісті (Червоноармійськ Житомирської обл.). – 1994. – 12 квітня.
4. Методические рекомендации, контрольные и творческие задания по русской литературе (для слушателей заочных подготовительных курсов). – Житомир, 1994. – 12 с.
5. Давня українська література. Практикум. Науковий посібник. – Житомир: Житомирська типографія, 2003. (*У співавторстві з П. В. Білоусом*) – 164 с.
6. Українська література XI – XVIII ст. Практикум. Науковий посібник. – Житомир: Житомирська типографія, 2006. (*У співавторстві з П. В. Білоусом*). – 128 с.

НАУКОВІ СТАТТІ, РЕЦЕНЗІЇ, ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ:

7. Отражение в современной прозе ленинской теории личности и ее значение для коммунистического воспитания молодежи // В. І. Ленін і комуністичне виховання молоді: Повідомлення і тези обласної науково-практичної конференції, присвяченої 110-й річниці з дня народження В. І. Леніна (квітень 1980 р.). – Житомир, 1980. – С. 109-112.
8. Об изучении патриотических, интернационалистских черт многонациональной советской литературы и ее положительного героя в 10 классе // Формы и методы совершенствования преподавания русского языка и литературы в школах и дошкольных учреждениях Житомирской области: Сообщения и тезисы областной научно-практической конференции (январь 1981г.). – Житомир, 1981. – С. 86-89.
9. Счастливые люди: Тема труда на уроках литературы // Русский язык и литература в средних учебных заведениях УССР. – 1982. – № 6. – С. 36-42.
10. Правда життя і образу: Пошуки робітничої теми в прозі останніх років // Дніпро. – 1982. – № 7. – С. 131-135.
11. Советский характер: Материалы урока по теме «Советская литература 50 – 80-х годов» // Русский язык и литература в средних учебных заведениях УССР. – 1984. – № 5. – С. 47-52.
12. Личность и коллектив в советской прозе 60 – 70-х годов // Вопросы русской литературы. – 1985. – № 2 (44). – С. 34-40.

13. Тема творческого труда на занятиях по русской советской литературе и ее значение в деле воспитания будущих учителей // Обласна науково-практична конференція на тему: «Шляхи і форми вдосконалення підготовки вчителя в сільській школі в світлі рішень XXVII з'їзду КПРС, Основних напрямів реформи загальноосвітньої і професійної школи». Повідомлення і тези конференції. – Житомир, 1987. – С. 108-110.
14. Изучение социально-критического романа В. Липатова «И это все о нем» в XI классе // Обласна науково-практична конференція на тему: «Інститут – школі». Повідомлення і тези конференції. – Житомир, 1990. – С. 120-121.
15. Хай розквітне надія, або Пісні для Іринки // Авжеж (Житомир). – № 5. – 1992. – С. 50.
16. Яка вона, Софія Ротару? // Авжеж! (Житомир). – Ч. 27. – 1993. – Квітень-травень. – С. 24 – 35.
17. Житомирщина в житті та творчості М. Рильського // М. Т. Рильський і українська література ХХ століття. Матеріали та тези доповідей науково-теоретичної конференції, присвяченої 100-річчю з дня народження М. Т. Рильського. (14 березня 1995 р.). – Житомир, 1995. – С. 29-31.
18. Поет-воїн Леонід Левицький // Звягель древній і вічно молодий: Тези Всеукраїнської науково-красназавчої конференції з нагоди 200-річчя утворення Волинської губернії, 200-річчя Волинської єпархії та 200-річчя найменування міста Звягеля Новоградом-Волинським (1 – 16 вересня). – Новоград-Волинський, 1995. – С. 164-165.
19. Василь Земляк: штрихи до біографії // Горохівщина крізь призму століть. Тези науково-красназавчої конференції, присвяченої 450-річчю Володарськ-Волинська (28 – 30 вересня 1995 р.). – Володарськ-Волинський-Житомир, 1995. – С. 96-98.
20. Кінь і патефон у долі Василя Земляка // Київ. – 1995. – № 11-12. – С. 146-147.
21. Максим Рильський і творча інтелігенція Житомирщини // Малинщина у просторі і часі: Матеріали Всеукраїнської науково-красназавчої конференції 25-27 вересня 1996 року. – Малин, 1996. – С. 154-156.
22. Вишиває пісня долю // Київ. – № 9-10. – 1996. – С. 187-189.
23. До історії написання драми-феєрії Лесі Українки «Лісова пісня» // Твоєму йменню вічно пломеніти. Матеріали наукової конференції до 125-річчя від дня народження Лесі Українки (м. Новоград-Волинський, 24 лютого 1996 р.). – Новоград-Волинський, 1997. – С. 38.

24. Житомирщина в житті та творчості Максима Рильського // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 1. – Житомир, 1997. – С. 5-16.
25. Ірина Шинкарук: «Мені подобається вчитись» // Однокласник (Київ). – № 3. – 1997. – С. 31-32.
26. Літературно-краєзнавча робота в школі // Вивчення нових тем у шкільному курсі української літератури: Методичний збірник. – Житомир: Видавництво газети «Житомир», 1998. – С. 179-188.
27. Міра життя земного... До 90-ліття М. Талалаєвського // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 3. – Житомир, 1998. – С. 8-18.
28. Василь Земляк: перші кроки на Житомирщині // Творчість В. Земляка в контексті вітчизняної та світової літератури. Збірник наукових праць. – Житомир, 1998. – С. 42-46.
29. Образи земляків у творчості Максима Рильського // Актуальні проблеми історії і літератури Волині та Київщини. Збірник наукових праць: У 2 ч. – Ч. 1. – Житомир: Видавництво «Волинь», 1999. – С. 194-202.
30. Житомирщина в житті і творчості М. Рильського // Поліський дивосвіт. Література рідного краю: Житомирщина: Посібник-хрестоматія: В 2 ч. – Ч. I. Критичний огляд. – Житомир, 2000. – С. 123-146.
31. Творчий ужинок поетів сучасної Житомирщини // Поліський дивосвіт. Література рідного краю: Житомирщина: Посібник-хрестоматія: В 2 ч. – Ч. I. Критичний огляд. – Житомир, 2000. – С. 417-425.
32. Прожив з весною. Творчий портрет М. Клименка // Поліський дивосвіт. Література рідного краю: Житомирщина: Посібник-хрестоматія: В 2 ч. – Ч. I. Критичний огляд. – Житомир, 2000. – С. 425-429.
33. Художньо-естетичні особливості прози Лесі Українки (на прикладі оповідання «Жаль») // Вісник Житомирського педагогічного університету. – Вип. 7. – 2001. – С. 156-157.
34. Олесь Бабій – співець слави січових стрільців // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 7. – Житомир, 2001. – С. 57-60.
35. Тема історичного минулого народу в давній українській літературі та героїчний епос народів Європи // Взаємозв'язки української і зарубіжної літератури у шкільному курсі: Методичний посібник. – Житомир, 2002. – С. 23-39.
36. Спогади Леоніда Карума про Василя Кравченка // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 8. – Житомир, 2002. – С. 67-72.

37. Зустріч, яка не відбулась в Житомирі. (Спогади про Роберта Рождественського // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 11. – Житомир, 2003. – С. 30-35.
38. Білоконський Іван Петрович // Енциклопедія сучасної України. – Т. 2. – К.: Поліграфкнига, 2003. – С. 814.
39. Буркатов Борис Абрамович // Енциклопедія сучасної України. – Т. 3. – К.: Поліграфкнига, 2004. – С. 615.
40. Особистість Марусі Чурай і пісенна традиція Житомирщини // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 13. – Житомир, 2005. – С. 62-74.
41. Яснозір'я таланту // Сльота І. Золото зажив'я. – Житомир: Полісся, 2006. – С. 5-13.
42. Автограф для вічності // Сльота І. Автографи. – Житомир: Полісся, 2006. – С. 5-10.
43. Прожив з весною // Лицар синіх очей весни. Спогади, фото світлини, поезії М. Клименка. – Житомир: Пасічник, 2006. – С. 161-164.
44. Максим Рильський і письменники Житомирщини // Бібліотечна Житомирщина. Збірник матеріалів обласної науково-практичної конференції, 26 – 27 вересня 2006 р. – Житомир: Полісся, 2006. – С. 166-177.
45. Спочатку було слово: Іванові Сльоті – 70! // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 16. – Житомир, 2007. – С. 27-33.
46. Свіча таланту Костянтина Яновського // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 17. – Житомир, 2007. – С. 177-180.
47. Народжений піснею // Бізнес Полісся (Житомир). – 2007. – № 8. – Листопад. – С. 50-53.
48. Свіча таланту Костянтина Яновського // Бізнес Полісся (Житомир). – 2008. – № 9. – Січень. – С. 56-58.
49. Ніна Матвієнко. Голосом цієї жінки співає і плаче Україна // Бізнес Полісся (Житомир). – 2008. – № 10. – Березень. – С. 55-57.
50. Новий обрій Ірини Лубківської // Лубківська І. Жити і любити не уві сні. – Житомир, 2008. – С. 3.
51. Юрій Градовський: талант, який не знає відпочинку // Бізнес Полісся (Житомир). – 2008. – № 11. – Травень. – С. 56-58.
52. Зірка і смерть Леоніда Венгерова // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 18. – Житомир, 2008. – С. 27-33.
53. Ніна Матвієнко. Голосом цієї жінки співає й плаче Україна // Волинь-Житомирщина. Історико-філологічний збірник з регіональних проблем. – № 18. – Житомир, 2008. – С. 48-54.

54. «Два кольори»: дует // Енциклопедія сучасної України. – Т. 7. – К.: Поліграфкнига, 2008. – С. 253.
55. Демчук Анатолій Васильович // Енциклопедія сучасної України. – Т. 7. – К.: Поліграфкнига, 2008. – С. 362.
56. Демарин Ігор Борисович // Енциклопедія сучасної України. – Т. 7. – К.: Поліграфкнига, 2008. – С. 323.
57. Диво, знайдене на соціально-психологічному факультеті // «Диво, знайдене в собі». – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І.Франка, 2008. – С. 4 – 5.
58. Драпак Григорій Миронович // Енциклопедія сучасної України. – Т. 8. – К.: Поліграфкнига, 2008. – С. 387.
59. Василь Кравченко та житомирські прототипи Михайла Булгакова // Бізнес Полісся (Житомир). – 2008. – № 12. – Вересень. – С. 48-52.
60. Жива вода творчості // Бізнес Полісся (Житомир). – 2008. – № 12. – Вересень. – С. 3, 55-58.
61. Портрет на тлі епохи перемін // Кобзар Л. І. Погляд у минуле і не тільки. – Житомир, Волинь, 2008. – С. 287-288.
62. Сповідь небайдужої душі // Ковальчук І. Сходи. – Новоград-Волинський: НОВОград, 2009. – С. 3-6.

ГАЗЕТНІ ПУБЛІКАЦІЇ:

63. ...Із іскри полум'я займеться (до 150-річчя Декабристського повстання) // Комсомольська зірка (Житомир). – 1975. – 13 грудня.
64. Земля цілинна // Комсомольська зірка (Житомир). – 1978. – 19 грудня.
65. Пісня миру – твоя і моя // Комсомольська зірка (Житомир). – 1985. – 18 липня.
66. Побачення з рідним вузом // Комсомольська зірка (Житомир). – 1986. – 19 квітня.
67. Сміх – справа серйозна // Комсомольська зірка (Житомир). – 1986. – 26 квітня.
68. Франція зблизька. Місія Дружби. Хроніка однієї зарубіжної поїздки // Комсомольська зірка (Житомир). – 1987. – 3 грудня.
69. Франція зблизька. Ах, Париж, Париж.... Хроніка однієї зарубіжної поїздки // Комсомольська зірка (Житомир). – 1987. – 5 грудня.
70. Бракує професіоналізму. На захист дуету «Два кольори» // Комсомольська зірка (Житомир). – 1988. – 2 червня.
71. Лев Лещенко: «Знайти себе і не втратити» // Комсомольська зірка (Житомир). – 1991. – 6 квітня.
72. Сповідь зацікавленої особи. З фестивалю «Червона рута» // Комсомольська зірка (Житомир). – 1991. – 24 серпня.
73. Студент – і на сцені студент // Молодіжна газета (Житомир). – 1992. – 12 червня.
74. Яка вона, Софія Ротару? // Житомирський вісник. – 1993. – 30 квітня.

75. Міра життя земного. До 90-річчя з дня народження Матвія Талалаєвського // Перемога (Попільня Житомирської обл.). – 1999. – 2 січня.

БІБЛІОГРАФІЯ НАУКОВИХ ПРАЦЬ В. Ф. ШИНКАРУКА

1. Шинкарук Володимир Федорович // Бібліографія наукових праць викладачів Житомирського державного педагогічного інституту ім. І. Франка (1979 – 1989 рр.) – Житомир: Державне редакційно-видавниче підприємство «Льонок», 1992. – С. 140 – 141.
2. Шинкарук Володимир Федорович / Біобібліографічна довідка // 35 чисел. Біобібліографічний довідник журналу «Авжеж!». 1990 – перше півріччя 1997 рр. – Житомир, 1997. – С. 47.
3. Шинкарук В. Ф. // Бібліографія наукових праць викладачів Житомирського державного університету імені Івана Франка – Житомир: Редакційно-видавничий відділ ЖДПУ. – Житомир, 2000. – С. 248 – 249.
4. Шинкарук В. Ф. // Бібліографічний покажчик публікацій викладачів університету за 2000 – 2005 роки / За ред. О. А. Дубасенюк, С. А. Постової. – Житомир: Видавництво ЖДУ, 2007. – С. 327.

ЛІТЕРАТУРНА ТВОРЧІСТЬ В. Ф. ШИНКАРУКА:

Збірки поезій:

- Moderato синіх сутінків. – Житомир, Авжеж, 1994. – 40 с.
Рец.: Косичук В. Модерато синіх сутінок // Прес-форум (Житомир). – 1994. – 15 липня.
- На відстані ночі. – Житомир, Авжеж, 1996. – 42 с.
Рец.: Єршов В. До вічного – через очищення // Авжеж! – Кн. XXVIII. – № 32. – 1996. – С. 12-13 (28-29).
- Перелітні дощі. – Житомир, Авжеж, 1999. – 68 с.
Рец.: Лецкін М. Віч-на-віч із собою // Лецкін М. Я інших не сповідаю знамен. – Житомир, 2004. – С. 53-58.
- Перехрестя розлук. – Житомир: Волинь, 2004. – 172 с.
- Колискова для осені. – Житомир: Полісся, 2009. – 124 с.

Збірки прози:

- Оповідання. – Житомир: ОП Житомирська облдрукарня, 2003. – 48 с.
- Нестандартний підхід. – Житомир: ОП Житомирська облдрукарня, 2006. – 128 с.

МУЗИЧНА ТВОРЧІСТЬ

Аудіо альбоми:

- Дім для душі. Coll. 1. – К.: Музика на всі смаки, 1998.
- Дім для душі. Coll. 2. – К.: Музика на всі смаки, 2001.

Компакт-диски:

- Дім для душі. – К.: Караван СД, 2002.
- Колір тиші. – К.: Укрмюзік, 2008.
- Перекоти-НЕБО. – К.: Укрмюзік, 2009.

ВИБРАНІ ПУБЛІКАЦІЇ ПРО В. Ф. ШИНКАРУКА

- Артемчук А. Вишиває пісня долю // Київ. – № 9-10. – 1996. – С. 187-189.
- Скрыбіна С. Рух зірок по магістралях // Галицькі контракти. – № 11. – Березень – 1998. – С. 64.
- Божко С. Хочеш познакомиться с Ирой – понравяся ее папе // Рабочая газета. – 1998. – 30 липня.
- Голованова І. Весь вечір співав В. Шинкарук // Житомирщина. – 1998. – 19 весресня.
- Козаченко І. Генії живуть у провінції, щоб жити довго... // Говорить і показує Україна. – 1998. – 12 жовтня.
- Данчук Л. Дерев'яно Ф. Шинкарук Володимир Федорович // Таланти Житомирського краю: Життя і творчість митців. – Житомир, 1999. – С. 84.
- Заремба М. Пропусти Чорнобиль крізь серце. – К.: ТОВ «Спалах», 2002. – С. 77.
- Монастирський Л. Шинкарук Володимир Федорович // Видатні педагоги Житомирщини. – Житомир: Полісся, 2003. – С. 663-664.
- Кавун О. «Дім для душі» приймає друзів // Голос України. – 2004. – 26.08.
- Ткаченко Г. «Дім для душі» Володимира Шинкарука // Житомирщина. 2004. – 26 серпня.
- Власюк Т. З родиною Шинкаруків // Власюк Т. Від джерел. – К.: Вид-во газети «Вісті...», 2005. – С. 250-258.
- Малиновська В. Володимир Шинкарук – одружений та безмежно щасливий // – 20 хвилин (Житомир). – № 6. – 2006. – 08.02. – С. 13.
- Миронець В. Приємна несподіванка // Земля Ружинська. – 2006. – № 23. – 21.03. – С. 7.
- Яблунева О. Люблять бардів у Прилуках // Прилуччя (Прилуки). – 2006. – № 49. – 11 листопада.
- Красновська Л. Нестандартний Шинкарук // РІА плюс (Тернопіль). – 2007. – № 3. – 17.01. – С. 20.
- Квітень Олесь. Володимир Шинкарук: «У житті я повністю віддавався тільки своїй родині» // Бізнес Полісся (Житомир). – 2007. – № 7. – С. 50.

- Неволов В. В епіцентрі українського гумору // Культура і життя (Київ). – 2008. – 21 травня.
- Миколаєнко Н. Доля на виріст (про Володимира Шинкарука) // Літературні портрети сучасних українських письменників. – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І.Франка, 2008 – С. 83-88.
- Болгов В. В., Болгов І. В. Володимир Шинкарук // Мистецький олімп України. – Український видавничий консорціум, 2009. – С. 156-157.

ГАСТРОЛІ В. Ф. ШИНКАРУКА

- Свято Міжнародної солідарності в м. Михайловграді (Болгарія, 1984).
- Лешненський естрадний фестиваль за право участі у XII Всесвітньому фестивалі молоді і студентів (Польща, 1985).
- Дні культури Житомирщини в Тарнувському воєводстві (Польща, 1986).
- Дні культури України у Франції (Париж, Клермон-Ферран, 1987).
- Гастрольний тур переможців III Всеукраїнського фестивалю «Червона рута» в усіх обласних центрах України та в Криму (1993 – 1994).
- Гастрольний тур переможців III Всеукраїнського фестивалю «Червона рута» в Польщі, Словаччині, Угорщині, Німеччині, Франції (1994).
- Гастрольний тур переможців IV Всеукраїнського фестивалю «Червона рута» в усіх обласних центрах України та в Криму (1995).
- Гастрольний тур «Лишається надія» кращих українських виконавців (Т. Петриненко, Т. Горобець, О. Пономарьов, І. Шинкарук, М. Бурмака, М. Одольська, В. Хурсенко, гурти «Скрябін», «Святий сон») у містах України (1997).
- Гастрольний тур за участю гуртів «Тартак», «Спалахнув шифер», «Океан Ельзи» та «Плач Єремії» в усіх обласних центрах України та в Криму (1997).
- Гастроли в Сполучених Штатах Америки (Чикаго, Детройт, 1999 – 2000).
- Гастрольний тур оркестру «Радіо-бенд» Національної радіокомпанії під керівництвом О. Фокіна та І. Стецюка в містах України (2002).
- Гастрольний тур за участю гуртів «Touch and go» (Великобританія), «Здобши здуб» (Молдова), «Тартак» (Україна) в найбільших містах України (2004).

ВЕДЕННЯ І РЕЖИСУРА ФЕСТИВАЛІВ, КОНКУРСІВ, КОНЦЕРТІВ

- Міжвузівський фестиваль авторської пісні та співаної поезії «Студентські струни» (Житомир, 1988 – 2007).
- IV Всеукраїнський фестиваль авторської пісні та співаної поезії «Оберіг» (Луцьк, 1993).
- Сольний концерт народного артиста України А. Горчинського (Луцьк, 1993).
- IV Всеукраїнський фестиваль популярної музики «Червона рута» (Севастополь, Сімферополь, 1995).
- День Києва на Майдані Незалежності (Київ, 1995).
- День Незалежності України на Арбаті (Москва, 1995).
- Урочистості з нагоди 80-ліття видавництва «Преса України» (Київ, 1995).
- Свято українського козацтва на Майдані Незалежності (Київ, 1996).
- Міжнародний фестиваль естрадної пісні «Крізь терни до зірок» (Черкаси, 1996 – 1999).
- Всеукраїнський фестиваль популярної музики «Зустрічі друзів» (Тернопіль, 1996 – 2008).
- Сольний концерт народного артиста України П. Дворського (Житомир, 1998).
- Всеукраїнський фестиваль популярної музики «Володимир» (Володимир-Волинський, 1999 – 2003).
- Театралізоване дійство «Великдень – 2000» на Михайлівській площі (Київ, 2000).
- Всеукраїнський фестиваль гумору «Вишневі усмішки» в Національному Палаці «Україна» (Київ, 2001).
- Концерт заслуженого артиста Росії О. Серова та народної артистки України Т. Повалій в Національному Палаці «Україна» (Київ, 2003).
- Святковий концерт до Дня української міліції в Національній опері України за участю Т. Повалій, В. Павліка, К. Бужинської, В. Вінокура, О. Розенбаума, Н. Корольової, ансамблю «Песняри» (Київ, 2003).
- Культурно-мистецька акція «Вулиця гетьмана Сагайдачного – вулиця вихідного дня!» (Київ, 2003 – 2005).
- Урочистості з нагоди 25-ліття поліграфічного комбінату «Україна» (Київ, 2004).
- Концерт лауреата всеукраїнських та міжнародних конкурсів хореографічного ансамблю «Сонечко» в Національному Палаці «Україна» (Київ, 2004).

- Творчий вечір В.Шинкарука «Дім для душі» в Житомирському обласному музично-драматичному театрі ім. І.Кочерги (2004).
- Урочистості з нагоди 80-ліття Міжнародного центру «Артек» за участю Президента України В. Юшенка, президента Литовської Республіки В. Адамкуса, Президента Польщі А. Квасневського, Президента Грузії М. Саакашвілі (Гурзуф, 2005).
- Концертна програма «На хвилях ностальгії» за участю гуртів «Норок» (Молдова), «Синяя птица» (Росія), а також українських груп «Ватра», «Кобза» та «Краяни» (Тернопіль, 2006).
- День міста Полтави (2006).
- Протокольна частина заходів, пов'язаних з перебуванням Президента України в Макарівському районі Київської області (2007).
- Всеукраїнський фестиваль сатири та гумору «Вишневі усмішки» в Національному Палаці «Україна» (Київ, 2007).
- Урочиста церемонія нагородження лауреатів Національної програми «Кращий роботодавець України» (Київ, 2007).
- Зустріч Президента України з представниками ділових кіл держави, (Київ, 2007).
- Відкриття пам'ятника жертвам голодомору в селищі Попільна на Житомирщині за участю Президента України (2007).
- Театралізоване дійство «Різдво – 2008» на Михайлівському майдані (Київ, 2008).
- Театралізоване дійство «Водохрещення – 2008» за участю Президента України, (Київ, 2008).
- Театралізоване дійство на Майдані Незалежності «Великодні дзвони» (Київ, 2008).
- Урочиста церемонія нагородження лауреатів Національної програми «Кращий роботодавець України» (Київ, 2008).
- Урочистості з нагоди Дня журналіста в Секретаріаті Президента України (Київ, 2008)
- Всеукраїнський фестиваль сатири і гумору Вишневі усмішки» (Київ, 2008).
- Театралізоване дійство «Земляцтва українців – столиці України» (Київ, 2008).
- Всеукраїнське свято меду (Київ, 2008).
- Протокольна частина заходів, пов'язаних з перебуванням Президента України в м. Житомирі (2008).
- Публіцистична вистава «Голодомор» в Житомирському обласному музично-драматичному театрі ім. І. Кочерги (автор, ведучий і головний режисер вистави, 2008).
- Урочиста церемонія нагородження лауреатів Національної програми «Мистецький олімп України» (Київ, 2009).

- Урочиста церемонія нагородження лауреатів Національної програми «Україна в III тисячолітті. Традиції. Інновації. Інвестиції» (Київ, 2009).
- Творчий вечір В. Шинкарука «Пісенний Спас» в Житомирському обласному музично-драматичному театрі ім. І. Кочерги (2009).

*Бібліографічну довідку
підготував та упорядкував В. Єршов*

